



Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos de la Universidad de Málaga

V Workshop Internacional de Estudios Iberoamericanos y Transatlánticos

Del Atlántico Norte al Atlántico Sur: percepciones y representaciones

Do Atlântico do Norte, ao Atlântico do Sul: Percepções e representações

30 y 31 de mayo de 2019

Coordinado por:

Juan Antonio García Galindo (Universidad de Málaga)

Alice Trindade (Universidad de Lisboa)

Isabel Soares (Universidad de Lisboa)

Objeto científico:

Del Atlántico Norte al Atlántico Sur: percepciones y representaciones

La riqueza, sin amarras, del intelecto y los itinerarios internacionales de la vida de María Zambrano inspiran el Aula de Estudios Transatlánticos que recibe su nombre. Insertado en el carácter trasatlántico de este Aula en la Universidad de Málaga, se presenta la propuesta de aportación en forma de workshop internacional, coordinado conjuntamente por profesores e investigadores de la Universidad de Lisboa y Málaga. Encaramos las cuestiones que vamos a tratar desde el punto de vista del estudio de un país que constituye con España una Península Ibérica, que desde hace muchos años vio a las naciones y países que la componían implicados en una búsqueda competitiva de otros mundos ubicados en el margen opuesto del Atlántico, para así incluirlos en el mundo conocido, abriendo una nueva frontera.

Los márgenes del océano han sido opuestos durante siglos, con relaciones de poder desequilibradas, involucradas en rivalidades y luchas que debilitaron, y a veces diezmaron, naciones y comunidades americanas autóctonas, oponiéndose, en su suelo, las fuerzas de los países europeos que deslocalizaron antagonismos nacidos en el viejo continente. El curso del tiempo permitió las independencias de los nuevos Estados americanos de las potencias europeas, conquistadoras y colonizadoras, y la creación de nuevas relaciones de poder en desarrollo dentro de cada uno de los continentes, América y Europa. Además, todos los aspectos de las relaciones internacionales migraron ahora al Sur Global y, por lo tanto, incluyeron otro continente, África, determinante desde temprano en el equilibrio transatlántico, pero a menudo olvidado en las relaciones geoestratégicas, políticas y de agenda internacional. Proponemos, esta vez, incluir este tercer vértice del triángulo. Asimismo, y con el objetivo de no dejar de lado otras representaciones y percepciones del Atlántico y los países que lo conforman, se ha incluido la mirada desde otros puntos estratégicos como Norteamérica o Irlanda.



En este encuentro recorreremos temas y enfoques científicos diferentes, pero complementarios. Las áreas científicas de las partes interesadas que se incluyen: Relaciones Internacionales, Estudios Culturales, Periodismo Literario, Estudios Americanos, Estudios anglo-portugueses y de Imperialismo, Literatura comparada español-portugués, Comunicación y Relaciones Públicas.

Do Atlântico do Norte, ao Atlântico do Sul: Percepções e representações

A riqueza, sem amarras, do intelecto e os percursos internacionais da vida de Maria Zambrano inspiram a Aula de Estudos Transatlânticos a quem foi dado o seu nome. Inserida no carácter transatlântico desta Aula da Universidade de Málaga, apresentamos a proposta de contributo, em forma de seminário, de professores e pesquisadores da Universidade de Lisboa. Encaramos as questões que iremos tratar do ponto de vista de estudiosos de um país que constitui, com Espanha, uma Península Ibérica que há muitos anos viu as nações e países que a compunham, envolvidos numa busca, competitiva, de outros mundos localizados na margem oposta do Atlântico, assim incluídos no mundo conhecido, abrindo uma nova fronteira.

Estiveram estas margens do Oceano opostas durante séculos, com relações de poder desequilibradas, envolvidas em rivalidades e lutas que enfraqueceram e por vezes dizimaram nações e comunidades americanas autóctones, opondo ainda, no seu solo, forças de países europeus que deslocalizaram antagonismos nascidos no Velho Continente. O curso do tempo permitiu as independências dos novos Estados americanos das potências europeias, conquistadoras e colonizadoras, e a criação de novas relações de poder, em desenvolvimento no interior de cada um dos continentes, a América e a Europa. Adicionalmente, todos os aspectos das Relações Internacionais migraram agora também para o Sul Global e, assim, incluíram outro Continente, África, determinante desde cedo no equilíbrio transatlântico, mas frequentemente esquecido nos relacionamentos geoestratégicos, políticos e de agenda internacional. Propomos, desta feita, incluir este terceiro vértice do triângulo. Da mesma forma e com o objetivo de não deixar de lado outras representações e percepções do Atlântico e dos países que o compõem, a visão foi incluída a partir de outros pontos estratégicos como a América do Norte ou a Irlanda.

Neste percurso percorreremos temas e abordagens científicas diferentes, mas complementares. As áreas científicas dos intervenientes abrangem: Jornalismo Literário, Relações Internacionais, Estudos Culturais, Estudos Americanos, Estudos Anglo Portugueses e de Imperialismo, Literatura Comparada Hispano-portuguesa, Comunicação e Relações Públicas.

Descripción:

El Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos UMA-ATECH organiza de forma anual un workshop internacional en el que se dan cita investigadores y expertos de uno y otro lado del Atlántico. El objetivo general de estos encuentros es la promoción de un espacio de diálogo, investigación y transferencia de conocimiento a nivel internacional sobre aquellas cuestiones de mayor interés para los países atlánticos. Estas citas ayudan además a la construcción y el fortalecimiento de la red de colaboración que el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos quiere establecer entre universidades e investigadores del eje Europa-Norteamérica-Sudamérica.



Ficha del workshop:

- **Entidad organizadora:** Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos UMA-ATECH, aulamz@uma.es.
- **Persona responsable de la entidad:** Dr. Juan Antonio García Galindo, jagarciag@uma.es.
- **Coordinadores de la actividad:** Dra. Alice Trindade, atrindade@iscsp.ulisboa.pt; Dra. Isabel Soares, isoares@iscsp.ulisboa.pt; y Dr. Juan Antonio García Galindo, jagarciag@uma.es.
- **Secretario de la actividad:** Dr. Antonio Cuartero, cuartero@uma.es.
- **Técnico coordinadora del Aula:** Lda. Genoveva Novas Martín, gnovas@uma.es.
- **Fecha:** 30 y 31 de mayo de 2019.
- **Lugar:** Sala de Juntas del Rectorado de la Universidad de Málaga.
- **Duración:** Dos días.
- **Dinámica de trabajo:** Se plantean cinco sesiones de trabajo a lo largo de los dos días de duración del encuentro. Cada sesión contará con una mesa compuesta por 4 o 5 investigadores de áreas similares que abordarán temáticas diferentes pero complementarias. Cada uno dispondrá de unos 20-25 minutos de intervención y tras las exposiciones se dispondrá un tiempo de preguntas e intercambio de impresiones entre los ponentes de la mesa y el resto de investigadores y asistentes. Este tipo de reuniones científicas están ideadas como un encuentro de expertos para intercambiar opiniones y puntos de vista sobre un tema específico de relevancia en el marco atlántico.
- **Abierto o cerrado:** Abierto.
- **Cuota de inscripción:** No.
- **Número máximo de asistentes:** 50 personas.

Investigadores internacionales:

- **Rita Amorim:** Doctora en Relaciones Internacionales. Profesora en el Instituto de Ciencias Sociales y Políticas, Universidad de Lisboa.
- **Raquel Baltazar:** Doctora en Estudios de Literatura y Cultura, Especialidad en Estudios Comparatistas. Profesora en el Instituto de Ciencias Sociales y Políticas, Universidad de Lisboa.
- **Juan Domingues:** Doctor en Comunicación, profesor en la Facultad de Comunicación Social, Pontificia Universidad Católica de Río Grande do Sul. Coordinador del Comité Latinoamericano de la Asociación Internacional de Periodismo Literario Estudios (IALJS).
- **Isabel Nery:** Periodista y escritora. Doctoranda de la Universidad de Lisboa.
- **Vanda Rosa:** Profesora de portugués e inglés de educación secundaria en Portugal. Doctoranda de la Universidad de Lisboa.
- **Sónia Sebastião:** Doctora en Ciencias Sociales, especializada en Ciencias de la Comunicación y Ciencias Políticas. Profesora en el Instituto de Ciencias Sociales y Políticas, Universidad de Lisboa.
- **Edgardo Silva:** Doctor en Cultura Norteamericana. Profesor en el Instituto de Ciencias Sociales y Políticas, Universidad de Lisboa.
- **Isabel Soares:** Doctora en Estudios Anglo-portugueses. Profesora en el Instituto de Ciencias Sociales y Políticas, Universidad de Lisboa.



- **Alice Trindade:** Doctora en Estudios Americanos. Profesora en el Instituto de Ciencias Sociales y Políticas, Universidad de Lisboa.
- **Jorge Pedro Sousa:** Catedrático de la Universidad Fernando Pessoa y del ICNova, Instituto de Ciencias de la Comunicación, Universidad Nova Lisboa.
- **Ana Rubio:** Doctora en Bioquímica, neurocientífica en el Trinity College de Dublín. Representante de la Asociación de Investigadores españoles en Irlanda.
- **Julio Ortega:** Catedrático de Literatura Latinoamericana. Director del Proyecto Transatlántico en la Universidad de Brown.

Investigadores nacionales:

- **Alberto Pena:** Doctor Europeo en Ciencias de la Información. Profesor de la Universidad de Vigo.
- **Belén Zayas:** Doctora en Geografía. Profesora de la Universidad de Málaga.
- **Antonio Cuartero:** Doctor en Periodismo. Investigador del Grupo de Estudios sobre Comunicación y Sociedad de la Información (E-COM), Universidad de Málaga.
- **Natalia Meléndez:** Doctora en Periodismo. Investigadora del Grupo de Estudios sobre Comunicación y Sociedad de la Información (E-COM), profesora de la Universidad de Málaga.
- **Guadalupe Fernández Ariza:** Catedrática jubilada de Literatura Hispanoamericana en la Universidad de Málaga.
- **Cristina Crespo:** Doctora en Estudios Norteamericanos. Directora de Relaciones Externas y coordinadora general del Instituto Franklin, Universidad de Alcalá de Henares.
- **Antonio Calvo:** Doctor en Historia Moderna. Profesor de la Universidad de Málaga.
- **Enrique Bustamante:** Catedrático de Comunicación Audiovisual y Publicidad en la Universidad Complutense de Madrid. Profesor de la Universidad de Málaga.

Propuesta de difusión de las conclusiones obtenidas:

Desde enero de 2016 el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos UMA-ATECH publica la revista ***TSN Revista de Estudios Internacionales***, editada junto al Grupo de Estudios sobre Comunicación y Sociedad de la Información (E-com). *TSN* es una publicación de periodicidad semestral, de ensayo y divulgación científica y académica, que tiene como objetivo fomentar el debate sobre las relaciones e intercambios que se producen en el entorno atlántico. Puede visitarse en el enlace: www.tsn.uma.es.

Una parte importante de los contenidos de *TSN* son trabajos presentados dentro de las actividades desarrolladas por el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos. Igual que el Aula, la revista tiene carácter multidisciplinar e interdisciplinar, y pese a las diferentes temáticas, los textos tienen como nexo común el eje atlántico. Esta publicación periódica es una plataforma ideal para la difusión y divulgación de las conclusiones de los workshops y demás encuentros académicos organizados por el Aula.



Programa científico de la actividad a realizar:

Jueves, 30 de mayo	Viernes, 31 de mayo
Sala de Juntas del Rectorado	Sala de Juntas del Rectorado
09.00 – 09.30 Bienvenida – recepción de investigadores	
09.30 – 10.00 Acto de inauguración	
10.00 – 11.30 Primera sesión Moderador: Juan Antonio García Galindo	10.00 – 11.30 Cuarta sesión Moderadora: Isabel Soares
Alberto Pena (Universidad de Vigo, España): La cooperación cultural entre España y Portugal y hacia Iberoamérica en el cambio de siglo	Juan Dominguez (Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Brasil): O jornalismo literário de Caminha e Gândavo: Precisão e subjetividade nas primeiras narrativas sobre o Brasil
Antonio Calvo (Universidad de Málaga, España): Una apología femenina de la conquista española de América: María Rosario Romero y las Cartas de una peruana (1792)	Vanda Rosa (Universidade de Lisboa, Portugal): Pela Terra Alheia: a hispanidade no jornalismo literário de Ramalho Ortigão
Belen Zayas (Universidad de Málaga, España): El Atlántico. La historia a través de los mapas	Antonio Cuartero y Natalia Meléndez (Universidad de Málaga, España): Ficción y no ficción en el cómic: patrimonio histórico y relaciones internacionales en El Tesoro del cisne negro
Jorge Pedro Sousa (Universidade Fernando Pessoa, Portugal): Espanha nas notícias em Portugal: casos históricos (séculos XVII a XX)	
11.30 – 12.00 Pausa-café	11.30 – 12.00 Pausa-café
12.00 – 14.00 Segunda sesión Moderador: Alberto Pena	12.00 – 14.00 Quinta sesión Moderadora: Alice Trindade
Edgardo Silva (Universidade de Lisboa, Portugal): Os Açores no Diário de Viagem de William H. Prescott (Setembro 1815-Abril 1816)	Enrique Bustamante (Universidad de Málaga, España): La construcción del Espacio iberoamericano de Comunicación y Cultura: Integraciones y des-integraciones
Rita Amorim (Universidade de Lisboa, Portugal): Um Estranho em Goa de José Eduardo Agualusa: uma perspetiva transatlântica da identidade Goense	Sónia Sebastião (Universidade de Lisboa, Portugal): Da Tragédia do Condicionamento Humano à Esperança Libertadora da comunicação: Desafios Éticos
Raquel Baltazar (Universidade de Lisboa, Portugal): Os Ventos da América Latina sentidos por Raquel Ochoa, uma autora portuguesa vinda do outro lado do Atlântico.	Ana Rubio (Trinity College, Spanish Research Society in Ireland): Relaciones entre España-Irlanda y las representaciones de lo español en Irlanda. Perspectiva de la universidad y empresa
Guadalupe Fernández Ariza (Universidad de Málaga, España): Relaciones literarias entre España y América: Cervantes y Borges	Cristina Crespo (Universidad de Alcalá de Henares, Instituto Franklin, España): El poder hispano y la triangulación España-EUU-Latinoamérica
Julio Ortega (Brown University, Estados Unidos): María Zambrano y la cultura transatlántica en el siglo XXI	
14.00 – 16.00 Descanso	14.00 – 14.30 Clausura
16.00 – 18.00 Tercera sesión Moderador: Antonio Cuartero	
Alice Trindade (Universidade de Lisboa, Portugal): O transatlântico sul e os movimentos e influências na escrita jornalística Angola/América Latina: A crónica	
Isabel Soares (Universidade de Lisboa, Portugal): Documentário literário de cá e de lá do Atlântico: da favela do Rio de Janeiro aos bairros de Luanda e história(s) de superação da adversidade	
Isabel Nery (Universidade de Lisboa, Portugal): Jesuína, a 'mula' - História de uma Reportagem sobre o Humano ou as Triangulações Imperfeitas do Transatlanticismo	



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA



Cualquier duda o sugerencia pueden contactar con el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos UMA-ATECH en el correo aulamz@uma.es